

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/TMB/N/157

2 Octobre 1996

(96-3670)

Organe de supervision des textiles

Original: anglais

ACCORD SUR LES TEXTILES ET LES VETEMENTS

Notification au titre de l'article 2:17

Canada

Dispositions administratives convenues avec Hong Kong

Le Canada a fait parvenir à l'Organe de supervision des textiles une notification au titre du paragraphe 17 de l'article 2. L'OSpT distribue cette notification aux Membres de l'OMC pour information.

Mission permanente du Canada
auprès des Nations Unies

Le 13 mars 1996

Monsieur l'Ambassadeur,

Conformément à l'article 2:17 de l'Accord sur les textiles et les vêtements, j'ai l'honneur de notifier les dispositions administratives qui ont été convenues avec les Membres de l'OMC ci-après: Bangladesh, Brésil, Corée, Costa Rica, Cuba, Hong Kong¹, Hongrie, Inde, Indonésie, Lesotho, Macao, Malaisie, Maurice, Pakistan, Philippines, République slovaque, Roumanie, Sri Lanka, Swaziland, Thaïlande et Uruguay.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

(signé)
Jean Saint-Jacques
Conseiller

Monsieur l'Ambassadeur András Szepesi
Président
Organe de supervision des textiles
Organisation mondiale du commerce
Centre William Rappard
154, rue de Lausanne
1211 Genève

¹Le présent document contient les dispositions administratives concernant Hong Kong. Les dispositions convenues avec les autres Membres de l'OMC mentionnés ci-dessus feront l'objet de documents distincts.

Mémorandum d'accord entre le gouvernement canadien et le gouvernement
de Hong Kong relatif à l'exportation vers le Canada de certains
produits textiles en provenance de Hong Kong

Introduction

1. Le présent Mémorandum d'accord énonce les dispositions administratives qui ont été convenues entre le gouvernement canadien et le gouvernement de Hong Kong conformément à l'article 2:17 de l'Accord sur les textiles et les vêtements issu des NCM (l'Accord), en vue de la mise en oeuvre des limitations concernant les textiles et les vêtements entre le Canada et Hong Kong qui doivent être notifiées au titre de l'article 2:1 de l'Accord.

Mise en oeuvre

2. Conformément aux dispositions de l'article 4:1 de l'Accord, les présentes dispositions seront mises en oeuvre sur la base du système de régulation des exportations appliqué par le gouvernement de Hong Kong. Les exportations de produits textiles visés par les limitations notifiées au titre de l'article 2:1 de l'Accord feront l'objet d'un quatrième exemplaire original de la "licence d'exportation" originale, visée et délivrée par les autorités de Hong Kong compétentes, attestant que les produits en question ont été imputés sur le plafond quantitatif applicable.

3. Aux fins de la mise en oeuvre des présentes dispositions, la date de l'exportation, au départ de Hong Kong, servira à déterminer la période de limitation pendant laquelle une expédition de produits textiles sera comptabilisée.

4. [Supprimé]

5. Les licences d'exportation délivrées par le gouvernement de Hong Kong pour les produits textiles soumis à limitation contiendront les renseignements suivants:

- a) pays de destination;
- b) pays d'origine;
- c) numéro de licence;
- d) nom et adresse de l'importateur;
- e) nom et adresse de l'exportateur;
- f) position tarifaire et désignation des produits figurant dans la notification présentée au titre de l'article 2:1 de l'Accord;
- g) quantité, exprimée en unités de mesure définies, pour chaque produit, dans la notification au titre de l'article 2:1 de l'Accord. Si plusieurs unités de mesure sont définies, elles devraient toutes être indiquées. Dans les cas où les quantités sont exprimées en unités de mesure autres que celles qui ont été définies, le poids, les unités ou les m² équivalents devraient être calculés suivant les coefficients de conversion prévus pour la limitation notifiée au titre de l'article 2:1 de l'Accord;
- h) valeur f.a.b. ou c.a.f., sauf pour les expéditions non commerciales;

- i) certificat du gouvernement de Hong Kong attestant que la quantité a été imputée sur le plafond de limitation convenu pour les exportations vers le Canada ou, le cas échéant, est destinée à être immédiatement réexportée ou fait l'objet d'un trafic de perfectionnement actif suivi d'une réexportation par le Canada.

6. Au cas où une quantité faisant l'objet d'une licence d'exportation ne serait pas expédiée, le gouvernement de Hong Kong en avisera le gouvernement canadien et pourra créditer cette quantité au plafond de limitation correspondant.

7. Sous réserve des dispositions des paragraphes 8 à 11 ci-après (transfert, report/utilisation anticipée), le gouvernement de Hong Kong limitera les exportations à destination du Canada de produits textiles notifiés conformément à l'article 2:1 de l'Accord aux plafonds notifiés au titre de l'article 2:1 de l'Accord, modifiés par les dispositions de l'article 2:7, 2:8, 2:13 et 2:14 de l'Accord. Conformément à l'article 4:1 de l'Accord, le gouvernement canadien ne sera pas tenu d'accepter les expéditions en dépassement des niveaux de limitation notifiés au titre de l'article 2:1 de l'Accord, modifiés par les dispositions de l'article 2:7, 2:8, 2:13 et 2:14 de l'Accord.

Transfert

8. Sous réserve des dispositions spécifiques énoncées dans la notification au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations et après en avoir avisé les autorités canadiennes compétentes, le gouvernement de Hong Kong pourra dépasser le plafond quantitatif annuel fixé à concurrence du pourcentage spécifié dans ladite notification, à condition qu'une quantité équivalente soit déduite d'un autre niveau de limitation. Le gouvernement de Hong Kong signalera dans les rapports statistiques mensuels ultérieurs tout dépassement d'un niveau de limitation dû à un transfert.

9. Aux fins de la mise en oeuvre des dispositions relatives au transfert énoncées au paragraphe 8, les coefficients de conversion spécifiés dans la notification présentée au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations seront d'application.

Report/utilisation anticipée

10. Après que les quantités visées auront été notifiées au gouvernement canadien, les fractions d'un plafond quantitatif inutilisées au cours de la période de limitation annuelle pourront être reportées et ajoutées au plafond quantitatif correspondant de la période suivante. Le plafond de limitation pour la période considérée sera relevé dans les limites du pourcentage spécifié dans la notification au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations.

11. Après que les quantités visées auront été notifiées au gouvernement canadien, un plafond de limitation pourra être relevé, dans les limites du pourcentage spécifié dans la notification au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations, d'une quantité prélevée par anticipation sur le plafond de limitation correspondant de la période de limitation suivante, qui sera réduit en conséquence.

Echange de statistiques

12. Le gouvernement de Hong Kong fournira au gouvernement canadien des rapports statistiques mensuels sur les exportations de produits textiles visés soumis à limitation, faisant l'objet d'une licence d'exportation vers le Canada et imputés sur les plafonds quantitatifs fixés pour chaque période de limitation. Ces statistiques contiendront les renseignements suivants:

- a) position tarifaire et désignation des produits;

- b) plafond de limitation initial et plafond ajusté pour la période de limitation;
- c) part utilisée de la quantité totale prévue pour la période de limitation;
- d) notification de toute utilisation des possibilités de transfert, de report ou d'utilisation anticipée et des quantités visées, ainsi qu'il est prévu aux paragraphes 8 à 11 ci-dessus.

Ces renseignements devraient être communiqués dès que possible après la fin de chaque mois.

13. Le gouvernement canadien fournira au gouvernement de Hong Kong des rapports statistiques mensuels sur les autorisations d'importer délivrées pour les produits textiles originaires de Hong Kong énumérés à l'annexe I.

14. Les deux gouvernements se réservent le droit de demander des statistiques additionnelles, dans les limites du raisonnable, y compris des statistiques sur les exportations et les importations de produits ne figurant pas dans la notification présentée au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations appliquées par le Canada aux importations en provenance de Hong Kong.

Réexportations

15. Le gouvernement canadien informera, dans la mesure du possible, le gouvernement de Hong Kong des réexportations de produits textiles soumis à limitation importés au Canada. Dans les cas où ces réexportations auront été imputées sur les plafonds quantitatifs, le gouvernement de Hong Kong pourra les recréditer aux plafonds quantitatifs correspondants.

Consultations

16. Conformément à l'article 8:4 de l'Accord, le gouvernement de Hong Kong et le gouvernement canadien se déclarent prêts à engager des consultations, si demande leur en est faite, au sujet de toute question concernant la mise en oeuvre ou le fonctionnement de l'Accord ou du présent mémorandum d'accord, ou au sujet de toute question s'y rapportant.

(comme convenu par courrier)

ANNEXE I - NIVEAUX DE LIMITATION 1995HONG KONGGROUPE I

(A) Produits relevant de l'Accord n°	(B) Produit visé		(C) Niveaux de limitation 1995 (pièce)	(D) Croissance prévue dans le cadre de l'OMC	(E) Transfert	(F) Report/ utilisation anticipée	(G) Marges de flexi- bilité (E)&(F)	(H) Coefficient de conversion (m ² /unité)
	Catégorie	Description succincte						
1a (Note 1)	1.1 1.3	Manteaux; Vêtements de pluie	205 641	0,986%	5%	10% (5%)	n.d.	3,8
1b	1.2*	Vestes	791 863	0,986%	5%	8% (5%)	n.d.	3,0
2 (Note 1)	2.0	Vêtements de dessus d'hiver	461 856	0,870%	5%	10% (5%)	n.d.	2,9
3/4a	3.2* 4.1* 4.2*	Ensembles, HGE; Ensembles, FFE; Vestes, FFE	1 267 092	1,624%	5%	10% (5%)	n.d.	2,7
3b (Note 2)	3.1 3.3	Costumes ou complets, HG; Blousons, HG	98 147	0,986%	5%	10% (5%)	n.d.	3,8
4b	4.3* 4.4*	Robes; Jupes	2 002 741	1,508%	5%	10% (5%)	n.d.	2,7
5	5.0*	Pantalons, salopettes et shorts	6 788 830	0,870%	5%	10% (5%)	n.d.	1,6
5a	5.1* 5.2*	- dont: Pantalons, HG; Pantalons, FF	5 459 268	0,870%	5%	10% (5%)	n.d.	1,6
6 (Note 3)	6.0*	Chemises à col tailleur, HGE	3 131 653	0,870%	5%	10% (5%)	n.d.	1,8
7/8	7.0* 8.0*	Chemises, chemisiers, blouses et articles similaires, tissés; Vêtements de sport, chemises, blouses et articles similaires en bonneterie, T-shirts et sweatshirts	14 705 895	1,508%	7%	10% (5%)	n.d.	1,5
7/8a (Note 4)	7.1* 7.2* 8.1*	- dont: Chemises et articles similaires, tissés, HG; Blouses et articles similaires, tissés, FF; Chemises, chemisiers, blouses et articles similaires en bonneterie, HGFF	10 032 336	1,508%	7%	10% (5%)	n.d.	1,5
7/8b	8.4*	- dont: Vêtements de sport	96 036	1,508%	7%	10% (5%)	n.d.	1,5

Note 1: Sont exclus les numéros du SH désignant les doublures de la sous-catégorie 1.1 et de la catégorie 2.0 des positions 61.17 et 62.17.

Note 2: Sont exclus les numéros du SH désignant des articles pour enfants des sous-catégories 3.1 et 3.3.

Note 3: Sont exclus les numéros du SH désignant des articles pour enfants de la catégorie 6.0, pour les tailles inférieures à 4.

Note 4: Sont exclus les numéros du SH désignant des articles pour enfants de la sous-catégorie 8.1.

ANNEXE I - NIVEAUX DE LIMITATION 1995

HONG KONG

GROUPE I (suite)

(A) Produits relevant de l'Accord n°	(B) Produits visés		(C) Niveaux de limitation 1995 (pièce)	(D) Croissance prévue dans le cadre de l'OMC	(E) Transfert	(F) Report/ utilisation anticipée	(G) Marges de flexi- bilité (E)&(F)	(H) Coefficient de conversion (m²/unité)
	Catégorie	Description succincte						
9	9.0*	Vêtements de dessous	8 996 987	1,740%	7%	10% (5%)	n.d.	0,8
10a	10.1*	Vêtements de nuit, HGFF	417 222	1,740%	5%	10% (5%)	n.d.	2,8
11	11.0*	Chandails	8 916 176	0,870%	7%	10% (5%)	n.d.	1,2
11a	11.1*	- dont: Chandails, HG	1 475 455	0,870%	7%	10% (5%)	n.d.	1,2
12	12.0	Costumes de bain	1 166 801	1,740%	5%	10% (5%)	n.d.	1,3
13	13.0	Vêtements de soutien (pièce)	1 161 103	1,624%	5%	10% (5%)	n.d.	0,3
14 (Note 5) (Note 6)	14.0	Vêtements pour bébés	781 383	1,566%	5%	10% (5%)	n.d.	0,7

*Y compris soie et autres fibres végétales.

Note 5: Autorisation d'exportation pour les sous-catégories 10.2, 10.3 et 14.6 et pour les peignoirs de bain de la sous-catégorie 14.9.

Note 6: Sont exclues les chemises à col tailleur de la sous-catégorie 14.3.

ANNEXE I - NIVEAUX DE LIMITATION 1995HONG KONGGROUPE II

(A) Produits relevant de l'Accord n°	(B) Produits visés		(C) Niveaux de limitation 1995 (unité)	(D) Croissance prévue dans le cadre de l'OMC	(E) Transfert	(F) Report/ utilisation anticipée	(G) Marges de flexi- bilité (E)&(F)	(H) Coefficient de conversion (m ² /unité)
	Catégorie	Description succincte						
30b (Note 7)	32.1	Tissus de coton, écrus (m ²);	39 693 396	6,960%	5%	10% (5%)	n.d.	1,0
	32.2	Tissus de coton, apprêtés (m ²);						
	36	Tissus de polyester/coton (m ²)						
32a (Note 7)	32.3	Tissus dits "denim" (m ²)	7 674 986	6,960%	5%	10% (5%)	n.d.	1,0
41a (Note 8)	41.1	Draps de lit (pièce)	670 575	6,960%	5%	10% (5%)	n.d.	5,2

Note 7: Sont exclues les positions relevant du Chapitre 59.

Note 8: Produits de coton et de fibres synthétiques ou artificielles.